

32003R1518

29.8.2003

EUROOPA LIIDU TEATAJA

L 217/35

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1518/2003,**28. august 2003,****millega kehtestatakse ekspordilitsentside süsteemi üksikasjalikud rakenduseeskirjad sealihasektoris**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

test tekkivate kohustuste täitmine tagatakse ekspordilitsentsidega. Seepärast tuleks kehtestada taotluste esitamise ja litsentside väljaandmise täpne kava.

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 29. oktoobri 1975. aasta määrust (EMÜ) nr 2759/75 sealihaturu ühise korralduse kohta, ⁽¹⁾ viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1365/2000, ⁽²⁾ eriti selle artikli 8 lõiget 2, artikli 13 lõiget 12 ja artiklit 22,

ning arvestades järgmist:

(1) Komisjoni 16. juuni 1995. aasta määrust (EÜ) nr 1370/95, millega kehtestatakse ekspordilitsentside süsteemi üksikasjalikud rakenduseeskirjad sealihasektoris, ⁽³⁾ on mitu korda oluliselt muudetud. ⁽⁴⁾ Selguse ja otstarbekuse huvides tuleks nimetatud määrus kodifitseerida.

(2) Määrusega (EMÜ) nr 2759/75 sätestatakse, et kogu ekspordilitsentsi esitamisest koos toetuse eelkinnitamisega. Seetõttu tuleks sätestada erilised rakenduseeskirjad sealihasektoris, mis eriti peaksid hõlmama sätteid taotluste esitamise ning teabe kohta, mis peab olema taotlustel ja litsentsidel, lisaks sätetele, mida sisaldab komisjoni 9. juuni 2000. aasta määrus (EÜ) nr 1291/2000, millega sätestatakse põllumajandussaaduste ja -toodete impordi- ja ekspordilitsentside ning eelkinnitussertifikaatide kohaldamise ühised üksikasjalikud eeskirjad, ⁽⁵⁾ viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 325/2003. ⁽⁶⁾

(3) Süsteemi nõuetekohase haldamise tagamiseks tuleb kindlaks määrata nimetatud süsteemi ekspordilitsentside tagatise määr. Pidades silmas sealihasektori süsteemis peituvat spekulatsiooniohtu, ei tohiks ekspordilitsentsid olla üleantavad ja sätestada tuleks täpsed tingimused, mis reguleerivad ettevõtjate ligipääsu nimetatud süsteemile.

(4) Määruse (EMÜ) nr 2759/75 artikli 13 lõikes 11 sätestatakse, et mitmepoolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay vóorus ekspordimahu kohta sõlmitud lepingu-

(5) Lisaks tuleks otsus ekspordilitsentsi taotluse kohta edastada alles otsustamisaja järel. See ajavahemik võimaldaks komisjonil hinnata taotletavaid koguseid ja neist johtuvaid kulusid ning võtta vajaduse korral konkreetseid meetmeid, mida kohaldatakse eelkõige veel lahendamata taotluste suhtes. Ettevõtjate huvides on võimaldada litsentsitaotluse tagasivõtmist pärast heakskiidukoefitsiendi kindlaksmääramist.

(6) Taotluste puhul, mis on esitatud kuni 25 tonni kohta, tuleks ekspordilitsents anda viivitamata, kui ettevõtja seda taotleb. Sel juhul ei kohaldata litsentside suhtes ühtki komisjoni võetud erimeedet.

(7) Eksporditavate koguste täpse järgimise tagamiseks tuleks sätestada erand määruses (EÜ) nr 1291/2000 ettenähtud kõrvalekaldeid puudutavates eeskirjades.

(8) Komisjonil peab selle süsteemi haldamiseks olema täpne teave litsentsitaotluste ja antud litsentside kasutamise kohta. Tõhusa haldamise huvides peaks liikmesriikide ja komisjoni vaheliseks teabevahetuseks sätestama ühtse vormi.

(9) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas sealihaturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Sealihasektori toodete ekspordimisel, mille eest taotletakse eksporditoetust, tuleb esitada toetuse eelkinnitust sisaldav ekspordilitsents.

⁽¹⁾ EÜT L 282, 1.1.1975, lk 1.

⁽²⁾ EÜT L 156, 29.6.2000, lk 5.

⁽³⁾ EÜT L 133, 17.6.1995, lk 9.

⁽⁴⁾ Vt III lisa.

⁽⁵⁾ EÜT L 152, 24.6.2000, lk 1.

⁽⁶⁾ ELT L 47, 21.2.2003, lk 21.

Artikkel 2

1. Ekspordilitsentsid kehtivad 90 päeva jooksul alates nende tegelikust väljaandmise kuupäevast määruse (EÜ) nr 1291/2000 artikli 23 lõikes 2 määratletud tähenduses.

2. Litsentsitaotluste ja litsentside lahtrisse 15 märgitakse toote kirjeldus ja lahtrisse 16 eksporditoetuste saamiseks põllumajandustoodete nomenklatuuri 12numbriline tootekood.

3. Määruse (EÜ) nr 1291/2000 artikli 14 teises lõigus nimetatud tooteliigid koos ekspordilitsentsi tagatise määraga on toodud I lisas.

4. Litsentsitaotluste ja litsentside lahtris 20 peab olema vähemalt üks järgmistest märgetest:

— Reglamento (CE) n° 1518/2003

— Forordning (EF) nr. 1518/2003

— Verordnung (EG) Nr. 1518/2003

— Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1518/2003

— Regulation (EC) No 1518/2003

— Règlement (CE) n° 1518/2003

— Regolamento (CE) n. 1518/2003

— Verordening (EG) nr. 1518/2003

— Regulamento (CE) n.º 1518/2003

— Asetus (EY) N:o 1518/2003

— Förordning (EG) nr 1518/2003.

Artikkel 3

1. Ekspordilitsentsi taotlusi võib esitada pädevatele asutustele igal nädalal esmaspäevast reedeni.

2. Ekspordilitsentside taotleja peab olema füüsiline või juriidiline isik, kes suudab taotluse esitamise ajal liikmesriikide pädevatele asutustele rahuldavalt tõestada, et ta on tegelnud kaubandusega sealihasektoris vähemalt 12 kuud. Jaemüüjad ja tootlustusettevõtjad, kes müüvad oma tooteid lõpptarbijale, ei saa siiski taotlust esitada.

3. Ekspordilitsentsid antakse välja lõikes 1 osutatud ajavahemikule järgneval kolmapäeval, tingimusel et komisjon ei ole vahepeal võtnud lõikes 4 osutatud meetmeid.

4. Kui ekspordilitsentsi taotlused käsitlevad koguseid ja/või kulutusi, mis ületavad tavalised kaubakogused, või kui tekib nende ületamise oht, võttes arvesse määruse (EMÜ) nr 2759/75 artikli 13 lõikes 11 nimetatud piiranguid ja/või vastavaid kulutusi kõnealusel ajavahemikul, võib komisjon:

a) määrata taotletud kogustele ühtse heakskiiduprotsendi;

b) jätta rahuldamata taotlused, mille suhtes ei ole veel ekspordilitsentsi antud;

c) peatada ekspordilitsentside taotluste esitamise maksimaalselt viieks tööpäevaks. Pikemaks ajavahemikuks peatamise võib otsustada määruse (EMÜ) nr 2759/75 artikli 24 lõikes 2 sätestatud korras. Sellistel juhtudel ei võeta peatamisaja jooksul ekspordilitsentside taotlusi vastu.

Neid meetmeid võib kohandada vastavalt toodete liigile ja sihtkohale.

5. Kui taotletud kogused lükatakse tagasi või neid vähendatakse, vabastatakse tagatis viivitamata nende koguste osas, mille puhul taotlust ei rahuldatud.

6. Kui määratakse kindlaks ühtne heakskiiduprotsent alla 80 %, antakse litsents, olenemata lõikest 3, hiljemalt üheteistkümnendal tööpäeval pärast selle protsendi avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*. Selle avaldamisele järgneva kümne tööpäeva jooksul võib ettevõtja:

a) oma taotluse tagasi võtta, millisel juhul vabastatakse tagatis viivitamata; või

b) taotleda litsentsi kohest väljaandmist, millisel juhul annab pädev asutus selle välja viivitamata, kuid mitte enne asjaomase nädala tavapärasest väljaandmiskuupäeva.

7. Komisjon võib erandina lõikest 3 määrata ekspordilitsentside väljaandmiseks muu päeva, kui kolmapäev selleks ei sobi.

Artikkel 4

1. Ettevõtja taotlusel ei kohaldata kuni 25tonniseid tootekoguseid käsitlevate litsentsitaotluste suhtes artikli 3 lõikes 4 osutatud erimeetmeid ja taotletud litsentsid antakse välja viivitamata.

Sellistel juhtudel on, olenemata artikli 2 lõikest 1, litsentside kehtivusaeg piiratud viiele tööpäevale alates nende tegelikust väljaandmise kuupäevast määruse (EÜ) nr 1291/2000 artikli 23 lõikes 2 määratletud tähenduses ning litsentsitaotluse ja litsentsi lahtrisse 20 tehakse vähemalt üks järgmistest märgetest:

— Certificado válido durante cinco días hábiles y no utilizable para la aplicación del artículo 5 del Reglamento (CEE) n° 565/80 del Consejo (¹),

— Licens, der er gyldig i fem arbejdsdage, og som ikke kan benyttes til at anvende artikel 5 i Rådets forordning (EØF) nr. 565/80 (¹),

— Fünf Werkstage gültige und für die Anwendung von Artikel 5 der Verordnung (EWG) Nr 565/80 des Rates (¹) nicht verwendbare Lizenz,

(¹) EÜT L 62, 7.3.1980, lk 5.

- Πιστοποιητικό που ισχύει για πέντε εργάσιμες ημέρες και δεν χρησιμοποιείται για την εφαρμογή του άρθρου 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 565/80 ⁽¹⁾
- Licence valid for five working days and not useable for application of Article 5 of Council Regulation (EEC) No 565/80 ⁽¹⁾,
- Certificat valable cinq jours ouvrables et non utilisable pour l'application de l'article 5 du règlement (CEE) n° 565/80 du Conseil ⁽¹⁾,
- Titolo valido cinque giorni lavorativi e non utilizzabile ai fini dell'applicazione dell'articolo 5 del regolamento (CEE) n. 565/80 ⁽¹⁾,
- Certificaat met een geldigheidsduur van vijf werkdagen en niet te gebruiken voor de toepassing van artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 565/80 van de Raad ⁽¹⁾,
- Certificado de exportação válido durante cinco dias úteis, não utilizável para a aplicação do artigo 5.º do Regulamento (CEE) n.º 565/80 do Conselho ⁽¹⁾,
- Todistus on voimassa viisi arkipäivää eikä sitä voi käyttää sovellettaessa asetuksen (ETY) N:o 565/80 ⁽¹⁾ 5 artiklaa,
- Licensen är giltig fem arbetsdagar men gäller inte vid tillämpning av artikel 5 i rådets förordning (EEG) nr 565/80 ⁽¹⁾.

2. Vajaduse korral võib komisjon peatada käesoleva artikli kohaldamise.

Artikkel 5

Eksportilitsentsid ei ole üleantavad.

Artikkel 6

1. Määruse (EÜ) nr 1291/2000 artikli 8 lõikes 4 osutatud kõrvalekallete piires eksporditud kogused ei anna õigust toetuse saamiseks.
2. Litsentsi lahter 22 peab sisaldama vähemalt ühte järgmistest märkustest:
 - Restitución válida por [...] toneladas (cantidad por la que se expida el certificado),
 - Restitutionen omfatter [...] t (den mængde, licensen vedrører),
 - Erstattung gültig für ... Tonnen (Menge, für welche die Lizenz ausgestellt wurde),
 - Επιστροφή ισχύουσας για [...] τόνους (ποσότητα για την οποία έχει εκδοθεί το πιστοποιητικό)
 - Refund valid for ... tonnes (quantity for which the licence is issued),
 - Restitution valable pour ... tonnes (quantité pour laquelle le certificat est délivré),

- Restituzione valida per [...] t (quantitativo per il quale il titolo è rilasciato),
- Restitutie geldig voor ... ton (hoeveelheid waarvoor het certificaat wordt afgegeven),
- Restituição válida para ... toneladas (quantidade relativamente é qual é emitido o certificado),
- Tuki on voimassa [...] tonnille (määrä, jolle todistus on myönnetty),
- Ger rätt till exportbidrag för [...] ton (den kvantitet för vilken licensen utfärdats).

Artikkel 7

1. Liikmesriigid saadavad komisjonile igal reedel alates kella 13.00 faksi teel eelmise ajavahemiku kohta:
 - a) artiklis 1 osutatud ja jooksva nädala esmaspäevast kolmapäevani esitatud ekspordilitsentside taotlused, märkides, kas need kuuluvad artikli 4 rakendusalasle;
 - b) kogused, mis on hõlmatud eelmisel kolmapäeval välja antud ekspordilitsentsidega, v.a artikli 4 alusel viivitamata välja antud litsentsidega;
 - c) kogused, mille puhul on ekspordilitsentsi taotlused eelmise nädala jooksul vastavalt artikli 3 lõikele 6 tagasi võetud.
2. Lõike 1 punktis a osutatud taotluste teatistes määratletakse:
 - a) kogus toote massina iga artikli 2 lõikes 3 nimetatud liigi kohta;
 - b) iga liigi koguste jaotus sihtkohtade kaupa juhul, kui toetuse määr muutub vastavalt sihtkohale;
 - c) kohaldatava toetuse määr;
 - d) eelkinnitatud toetuse üldsumma eurodes liikide kaupa.

3. Liikmesriigid teatavad komisjonile kuude kaupa pärast ekspordilitsentside kehtivusaja lõppu kasutamata jäänud ekspordilitsentsides sisalduvad kogused.

4. Kõik lõigetes 1 ja 3 nimetatud teated, kaasa arvatud tühi-teatised, koostatakse vastavalt II lisas esitatud näidisele.

Artikkel 8

Määrus (EÜ) nr 1370/95 tunnistatakse kehtetuks.

Viiteid kõnealusele kehtetuks tunnistatud määrusele käsitatakse viidetena käesolevale määrusele ning loetakse vastavalt IV lisas esitatud vastavustabelile.

Artikkel 9

Käesolev määrus jõustub seitsmendal päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas.

⁽¹⁾ EÜT L 62, 7.3.1980, lk 5.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 28. august 2003

Komisjoni nimel

president

Romano PRODI

I LISA

Põllumajandustoodete eksporditoetuse nomenklatuuri tootekood ⁽¹⁾	Kategooria	Tagatise määr (eurodes 100 kg kohta) Netomass
0203 11 10 9000 0203 21 10 9000	1	5
0203 12 11 9100 0203 12 19 9100 0203 19 11 9100 0203 19 13 9100 0203 19 55 9110 0203 22 11 9100 0203 22 19 9100 0203 29 11 9100 0203 29 13 9100 0203 29 55 9110	2	5
0203 19 15 9100 0203 19 55 9310 0203 29 15 9100	3	4
0210 11 31 9110 0210 11 31 9910	4	15
0210 12 19 9100	5	5
0210 19 81 9100	6	20
0210 19 81 9300	7	15
1601 00 91 9120	8	5
1601 00 99 9110	9	5
1602 41 10 9110	10	10
1602 42 10 9110	11	10
1602 41 10 9130 1602 42 10 9130 1602 49 19 9130	12	5

⁽¹⁾ Komisjoni määruse (EMÜ) nr 3846/87 6. jaotis (EÜT L 366, 24.12.1987, lk 1).

II LISA

Määruse (EÜ) nr .../2003 kohaldamine

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON — DG AGRI/D/2 — Sealihasektor

Eksportilitsentside taotlus — Sealiha

Saatja:

Kuupäev:

Ajavahemik: Esmaspäevast ... reedeni ...

Liikmesriik:

Kontaktisik:

Telefon:

Faks:

Adressaat: DG AGRI/D/2 — faks: (32-2) 269 62 79 või 296 60 27

— A osa — Iganädalane teatamine (iga kategooria kohta eraldi)

Kategooria	Kogus		Toetuse määr (euro/100 kg)	Eelkinnitatud toetuse üldsumma
	Artikkel 4	Muud		
Kategooria kohta kokku				
Kategooria	Kategooriate kaupa kohaldatavad üldkogused			

— B osa — Iganädalane teatamine

Kategooria	Kategooriate kaupa kolmapäeviti väljaantavad üldkogused

III LISA

Kehtetuks tunnistatud määrused ja nende hilisemad muudatused

Komisjoni määrus (EÜ) nr 1370/95	(EÜT L 133, 17.6.1995, lk 9)
Komisjoni määrus (EÜ) nr 2739/95	(EÜT L 285, 29.11.1995, lk 11)
Komisjoni määrus (EÜ) nr 1122/96	(EÜT L 149, 22.6.1996, lk 17)
Komisjoni määrus (EÜ) nr 2439/97	(EÜT L 339, 10.12.1997, lk 9)
Komisjoni määrus (EÜ) nr 540/98	(EÜT L 70, 10.3.1998, lk 6)
Komisjoni määrus (EÜ) nr 1719/98	(EÜT L 215, 1.8.1998, lk 58)
Komisjoni määrus (EÜ) nr 2399/1999	(EÜT L 290, 12.11.1999, lk 18)
Komisjoni määrus (EÜ) nr 1342/2000	(EÜT L 154, 27.6.2000, lk 14)
Komisjoni määrus (EÜ) nr 2898/2000	(EÜT L 336, 30.12.2000, lk 32)
Komisjoni määrus (EÜ) nr 505/2002	(EÜT L 79, 22.3.2002, lk 9)

IV LISA

VASTAVUSTABEL

Määrus (EÜ) nr 1370/95	Käesolev määrus
Artikkel 1	Artikkel 1
Artikkel 2	Artikkel 2
Artikli 3 lõiked 1, 2 ja 3	Artikli 3 lõiked 1, 2 ja 3
Artikli 3 lõike 4 esimene taane	Artikli 3 lõike 4 punkt a
Artikli 3 lõike 4 teine taane	Artikli 3 lõike 4 punkt b
Artikli 3 lõike 4 kolmas taane	Artikli 3 lõike 4 punkt c
Artikli 3 lõige 5	Artikli 3 lõige 5
Artikli 3 lõike 6 esimene lause ja teise lause sissejuhatavad sõnad	Artikli 3 lõike 6 esimene lause ja teise lause sissejuhatavad sõnad
Artikli 3 lõike 6 esimene taane	Artikli 3 lõike 6 punkt a
Artikli 3 lõike 6 teine taane	Artikli 3 lõike 6 punkt b
Artikli 3 lõige 7	Artikli 3 lõige 7
Artikli 4 esimene ja teine lõik	Artikli 4 lõige 1
Artikli 4 kolmas lõik	Artikli 4 lõige 2
Artikkel 5	Artikkel 5
Artikli 6 esimene lõik	Artikli 6 lõige 1
Artikli 6 teine lõik	Artikli 6 lõige 2
Artikli 7 lõige 1	Artikli 7 lõige 1
Artikli 7 lõike 2 esimene taane	Artikli 7 lõike 2 punkt a
Artikli 7 lõike 2 teine taane	Artikli 7 lõike 2 punkt b
Artikli 7 lõike 2 kolmas taane	Artikli 7 lõike 2 punkt c
Artikli 7 lõike 2 neljas taane	Artikli 7 lõike 2 punkt d
Artikli 7 lõige 3	Artikli 7 lõige 3
Artikli 7 lõige 4	Artikli 7 lõige 4
Artikkel 8	–
–	Artikkel 8
Artikkel 9	–
Artikkel 10	Artikkel 9
I lisa	I lisa
II lisa	II lisa
–	III lisa
–	IV lisa